CONDTROL

EN *Building material and wood moisture meter*

DE *Bau - und Holzfeuchtemessgerät*

RU *Влагомер древесины и строительных материалов*

PL *Miernik wilgotności do drewna i materiałów budowlanych*

Hydro Test

EN User manual	1
DE Bedienungsanleitung	1-2
RU Руководство пользователя	2
PL Instrukcja obsługi	3

Moisture meter

EN Hydro Test

User manual

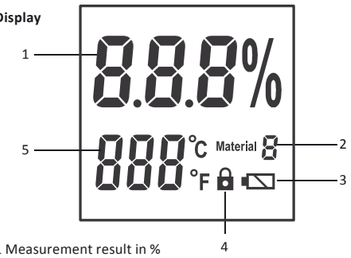
Congratulations on your purchase of moisture meter Hydro Test CONDTROL.
Safety instructions provided in this user manual should be carefully read before you use the product for the first time.

SAFETY REGULATIONS
Attention! This user manual is an essential part of this product.
The user manual should be read carefully before you use the product for the first time. If the product is given to someone for temporary use, be sure to enclose user manual to it.
- Do not misuse the product.
- Use and store the product beyond reach of children and unauthorized people.
- Caution! The measuring sensors are sharp. Always put on the protective cover after using the product.
- It is prohibited to disassemble or repair the product yourself. Entrust product repair to qualified personnel and use original spare parts only.
- Do not use the product in explosive environment, close to flammable materials.
- Avoid heating the batteries to avoid the risk of explosion and electrolyte leakage. In case of liquid contact with skin, wash it immediately with soap and water. In case of contact with eyes, flush with clean water during 10 minutes and consult the doctor.

FUNCTIONS/APPLICATIONS
Moisture meter Hydro CONDTROL is designed for fast measurement of moisture in wood and building materials (wood, stone, concrete, etc.). It determines the water content of the material based on conductivity caused by the water that is present in the materials.
The measurement value is shown on the display in %.

1 Protective cap
2 Measuring sensors
3 Battery cover
4 Display
5 Button of material selection
6 Button for holding measurement result on the display/ display ambient temperature in °C or °F.
7 Switch on/off the device

Display



1 Measurement result in %
2 Material number
3 Indication of battery status
4 Indication of holding measurement result on the display
5 Ambient temperature in °C or °F

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Measuring range:	
- Wood	6 - 44 %
- Cement screed	1.4 - 7.4 %
- Anhydride screed	0.0 - 4.1 %
- Cement mortar	0.8 - 5.1 %
- Lime mortar	0.4 - 3.7 %
- Brick	0.0 - 8.5 %
Accuracy	±2%
Minimal unit displayed	0.1%
Automatic shutdown	2 min
Continuous operating time (battery)	100 hours
Operating temperature	0...+40 °C
Storage temperature	0...+45 °C
Storage humidity	0...80 %
Power supply	1 x 6F22/6LR61 9V
Dimensions	135*50*32 mm
Weight	65 g

DELIVERY PACKAGE
1 Moisture meter – 1 pc.
2 Battery 9V 6F22/6LR61 – 1 pc.
3 User manual – 1 pc.

OPERATION
Insert/replace the battery
Remove the battery cover. Install the battery observing correct polarity. Put the battery cover back till it stops going click.
Replace the battery as soon as the symbol appears on the display.
Remove the battery from the device if it is not used for a long time to avoid corrosion and battery discharge.

Switch on/off
Short press button to switch on/off the device.
In order to save the battery power the device will switch off automatically within 2 minutes after the last operation.

Before use
The measurement sensors (2) must both come into contact with the material surface at the same time.

With rough surfaces, the pressure on the measurement sensors may need to be increased.

With sensitive surfaces, do not perform the measurement on a position that is not within the field of view. The measurements sensors are sharp and could possibly penetrate/damage the surfaces.

Rub damp residues on the surface dry prior to the measurement.

Perform the measurement on various positions and determine an average one.

Salts can increase the conductivity of water. The measurement can be falsified because of this and could be too low.

Measurements
Short press button to switch on the device.
The display will show the moisture level 0.0 %, the value of the ambient temperature in °C or °F and the selected material. To display the ambient temperature in degrees Celsius or Fahrenheit, press and hold the button for 5 seconds.

If 0.0 % is not shown in the display after switching on, a calibration can be performed. For this, open the battery compartment, remove the connected battery and press the reset button situated in the centre of the base using a sharp object.

Short press button **MATERIAL** repeatedly to select the material to be measured:

Number	Material	Measuring range, %
1	Wood	6 - 44 %
2	Cement screed	1.4 - 7.4 %
3	Anhydride screed	0.0 - 4.1 %
4	Cement mortar	0.8 - 5.1 %
5	Lime mortar	0.4 - 3.7 %
6	Brick	0.0 - 8.5 %

For measurements that are below the measuring range, 0.0 % or **Lo** is shown in the display.

For measurements above the measuring range, **Hi** is shown in the display.
Remove the protective cap. Press both of the measuring sensors against the surface. Do not apply excessive force as it may damage the sensors.
After 1-2 seconds, the measurement result is displayed in %.
If the measurement is taken in an area where the display cannot be read off, short press button once to hold the measurement result on the display. Indication will appear on the display. To perform the next measurement short press button . Indication will disappear and you will exit data hold mode.
After work short press the button to switch off the device and put protective cover back.

Troubleshooting

Problem	Possible causes and rectification
Measurement result is obviously too high or too low.	Check if: 1) correct material is selected (check paragraph «Measurements»). 2) Measuring sensors are pressed correctly against the material. Repeat the measurement.
Display shows **Lo** or **Hi**.	Measurement result is below/ above the measuring range.
Display doesn't respond.	Check if the symbol is reflected on the display. Short press .
Display image is barely identifiable.	Battery is low. Replace the battery.

CARE AND MAINTENANCE
Attention! This device is a precision instrument and requires careful handling. Maintenance of the following recommendations will extend the life of the device:
- Protect the device from bumps, falling and intense vibration; do not allow moisture, dust and foreign objects get inside the device.
- If liquids get inside the device, first remove the batteries, then contact a service center.
- Do not store and use the device in increased humidity conditions.
- Do not store the product in rooms where temperature is below -10°C. After storage in low temperature conditions and subsequent transfer to a warm room, the device heats up, causing moisture condense inside the device and damage microcircuits.
- Do not expose the device to direct sunlight and protect it from prolonged exposure to sunlight and high temperature.
- Clean the device with a soft cloth slightly made damp with a mild soap solution. Do not use cleaning solvents or abrasives.
Failure to observe the following rules may lead to electrolyte leakage from the batteries and damage the device:
- Remove the batteries from the device if you don't use it for a long time.
- Do not leave discharged batteries in the device.
- Avoid heating the batteries to avoid the risk of explosion and electrolyte leakage. In case of liquid contact with skin, wash it immediately with soap and water. In case of contact with eyes, flush with clean water during 10 minutes and consult the doctor.

UTILIZATION
Expired tools, accessories and package should be passed for waste recycle. Please send the product to the following address for proper recycle:

CONDTROL GmbH
Wasserburger Strasse 9
84427 Sankt Wolfgang
Germany

Do not throw the product in municipal waste!
According to European directive 2002/96/EC expired measuring tools and their components must be collected separately and submitted to environmentally friendly recycle of wastes.

WARRANTY
All CONDTROL GmbH products go through post-production control and are governed by the following warranty terms. The buyer's right to claim about defects and general provisions of the current legislation do not expire.
1) CONDTROL GmbH agrees to eliminate all defects in the product, discovered while warranty period, that represent the defect in material or workmanship in full volume and at its own expense.
2) The warranty period is 24 months and starts from the date of purchase by the end customer (see the original supporting document).
3) The warranty doesn't cover defects resulting from wear and tear or improper use, malfunction of the product caused by failure to observe the instructions of this user manual, untimely maintenance and service and insufficient care, the use of non-original accessories and spare parts. Modifications in design of the product relieve the seller from responsibility for warranty works. The warranty does not cover cosmetic damage, that doesn't hinder normal operation of the product.
4) CONDTROL GmbH reserves the right to decide on replacement or repair of the device.
5) Other claims not mentioned above, are not covered by the warranty.
6) After holding warranty works by CONDTROL GmbH warranty period is not renewed or extended.
7) CONDTROL GmbH is not liable for loss of profit or inconvenience associated with a defect of the device, rental cost of alternative equipment for the period of repair.

This warranty applies to German law except provision of the United Nations Convention on contracts for the international sale of goods (CISG).
In warranty case please return the product to retail seller or send it with description of defect to the following address:

CONDTROL GmbH
Wasserburger Strasse 9
84427 Sankt Wolfgang
Germany

Feuchtigkeitsmessgerät

DE Hydro Test

Bedienungsanleitung

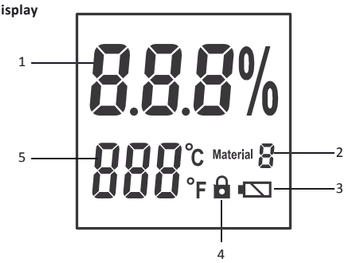
Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres Feuchtigkeitsmessgerätes Hydro Test CONDTROL.
Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig, bevor Sie das Gerät das erste Mal verwenden.

SICHERHEITSHINWEISE
Vorsicht! Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil Ihres Gerätes. Vor Gebrauch des Gerätes lesen Sie die beiliegende Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Bei Weitergabe des Gerätes an einen anderen Nutzer, muss die Anleitung diesem übergeben werden.
- Das Gerät darf nur zweckgemäß verwendet werden.
- Das Gerät soll außerhalb der Reichweite von Kindern und unbefugten Personen aufbewahrt werden.
-Vorsicht! Die Messelektroden sind zugespitzt. Legen Sie immer nach dem Gebrauch des Gerätes den Schutzdeckel auf.
- Nehmen Sie das Gerät nicht selbstständig auseinander und reparieren es nicht.
Die Reparatur und Wartung darf nur durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen, das originale Ersatzkomponenten einsetzt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einer explosionsgefährdeten Zone, z.B. in der Nähe von leicht entflammbaren Stoffen.
- Lassen Sie keine Batterieerwärmung zu, um ein Explosionsrisiko und Elektrolytaustritt zu vermeiden. Bei Hautkontakt reinigen Sie die Stellen sofort mit Wasser und Seife. Bei Kontakt der Flüssigkeit mit den Augen, reinigen Sie diese sofort mindestens zehn Minuten lang mit klarem Wasser und suchen Sie anschließend einen Arzt auf.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH
Das Feuchtigkeitsmessgerät Hydro Test CONDTROL ist für die schnelle und genaue Feuchtebestimmung von Holz- und Baumaterialien (Holz, Stein, Beton) geeignet. Das Gerät bestimmt den Feuchtigkeitsgehalt in dem Material aufgrund der Leitfähigkeit, die durch das Wasser entsteht, das in verschiedenen Materialien vorhanden ist. Der Messwert wird auf dem Display in Prozent angezeigt.

1 Schutzdeckel
2 Messelektroden
3 Batteriedeckel
4 Display
5 Taste zur Auswahl der Materialart
6 Taste zum Halten der Messwerte auf dem Display/ Anzeige der Außentemperatur (in °C oder °F)
7 Ein/Ausschalten des Gerätes

Display



1 Ergebnis der Feuchtigkeitsmessung in Prozent
2 Materialart
3 Ladezustandsanzeige
4 Anzeige des Messwertehaltens auf dem Display
5 Außentemperaturwert (in °C oder °F)

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Messbereich	
Holz	6 - 44 %
Betonestrich	1.4 - 7.4 %
Anhydritestrich	0.0 - 4.1 %
Zementmörtel	0.8 - 5.1 %
Kalkmörtel	0.4 - 3.7 %
Ziegelstein	0.0 - 8.5 %
Genauigkeit	±2%
Kleinste Anzeige	0.1%
Abschaltautomatik	nach 2 Minuten
Betriebszeit (Batterie)	100 Stunden
Betriebstemperatur	0...+40 °C
Aufbewahrungstemperatur	0...+45 °C
Relative Luftfeuchtigkeit beim Aufbewahren	0...80 %
Batterie	1 x 6F22/6LR61 9B
Abmessungen	135*50*32 mm
Gewicht	65 g

LIEFERUMFANG
1. Gerät – 1 Stück.
2. Batterie 9V6F22/6LR61 – 1 Stück.
3. Bedienungsanleitung – 1 Stück.

BEDIENUNG
Batterien einsetzen/ auswechseln
Entfernen Sie den Batteriedeckel. Setzen Sie die Batterie ein. Achten Sie dabei auf die korrekte Polung. Schließen Sie das Batteriefach wieder, drücken Sie den Deckel, bis dieser einrastet.
Bei der Anzeige auf dem Display ersetzen Sie die entladene Batterie durch eine neue. Entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn Sie es einen längeren Zeitraum nicht verwenden, um Korrosion und Entladung zu vermeiden.

Ein/Ausschalten
Durch kurzes Drücken der Taste schalten Sie das Gerät ein/aus. Um Batterieladung zu sparen, schaltet sich das Gerät nach 2 Minuten automatisch aus, wenn die Tasten nicht betätigt werden.

Betriebsanfang
Die beiden Messelektroden sollten gleichzeitig die Oberfläche des Materials berühren. Bei rauhen Oberflächen können die Messelektroden stärker gedrückt werden.
Bei empfindlichen Oberflächen vermeiden Sie eine Lage, bei der das Messverfahren nicht zu sehen ist. Die Messelektroden sind scharf und können die Oberfläche beschädigen. Falls es notwendig ist, entfernen Sie vor der Messung Restfeuchte von der zu messenden Oberfläche mit einem trockenen Tuch. Messen Sie an mehreren Stellen und bestimmen Sie den Durchschnittswert.
Salze können die Leitfähigkeit von Wasser steigern. Das Messergebnis kann dadurch verfälscht werden.

Messungen
Durch kurzes Drücken der Taste schalten Sie das Gerät ein. Auf dem Display werden der Feuchtigkeitswert 0.0%, der Außentemperaturwert in °C oder °F und die ausgewählte Materialart angezeigt. Zur Außentemperaturanzeige in °C oder °F drücken Sie die Taste und halten sie 5 Sekunden lang gedrückt.

Wird der Wert 0.0% auf dem Display nicht angezeigt, führen Sie die Kalibrierung durch - öffnen Sie das Batteriefach, entfernen Sie die Batterie und drücken Sie mit Hilfe eines scharfen Gegenstandes die Löschtaste, die sich in der Mitte befindet.

Durch kurzes Drücken der Taste **MATERIAL** wählen Sie die Materialart:

Nummer	Materialart	Feuchtigkeitsmessbereich, in Prozent
1	Holz	6 - 44 %
2	Betonestrich	1.4 - 7.4 %
3	Anhydritestrich	0.0 - 4.1 %
4	Zementmörtel	0.8 - 5.1 %
5	Kalkmörtel	0.4 - 3.7 %
6	Ziegelstein	0.0 - 8.5 %

Für Messungen unter dem zulässigen Messbereich wird auf dem Display 0,0% oder **Lo** angezeigt. Für Messungen über dem zulässigen Messbereich wird auf dem Display **HI** angezeigt.
Entfernen Sie den Schutzdeckel. Berühren Sie mit den beiden Messelektroden die Oberfläche des Materials. Drücken Sie dabei nicht zu stark, um ein Brechen der Elektroden zu vermeiden. In 1-2 Sekunden wird auf dem Display das Messergebnis in Prozent angezeigt.
Wird die Messung so durchgeführt, dass das Display nicht zu sehen ist, drücken Sie die Taste 🔒 einmal, um das Messergebnis zu halten. Die Anzeige des gehaltenen Messwertes 🔒 erscheint auf dem Display. Für die nächste Messung drücken Sie 🔒. Die Anzeige 🔒 verschwindet, und Sie verlassen den Modus des gehaltenen Messwertes.
Nach der Arbeit schalten Sie das Gerät durch kurzes Drücken der Taste ⏻ aus und legen Sie den Schutzdeckel auf.

Mögliche Probleme und ihre Lösungen

Problem	Mögliche Gründe und Lösung
Der Messwert ist zu hoch/ zu niedrig.	Überprüfen Sie: 1) ob das Material richtig gewählt ist (siehe den Punkt „Messungen“) 2) ob die Messelektroden richtig an die Oberfläche des Materials gedrückt sind. Führen Sie die Messung noch einmal durch.
Auf dem Display wird **Lo** oder **HI** angezeigt.	Der Messwert liegt außerhalb des zulässigen Messbereiches.
Das Display reagiert auf Befehle nicht.	Überprüfen Sie, ob das Symbol 🔒 auf dem Display angezeigt ist. Drücken Sie die Taste 🔒.
Die Daten auf dem Display sind kaum zu sehen.	Die Batterie ist entladen. Ersetzen Sie sie durch eine neue.

PFLEGE

Vorsicht! Hydro Test CONDTROL ist ein präzises Gerät und soll stets vorsichtig behandelt werden. Die Beachtung der folgenden Vorschriften verlängert die Laufzeit des Gerätes:
- Vermeiden Sie Stöße, Herunterfallen, starke Vibrationen oder Erschütterungen, sowie das Eindringen von Feuchtigkeit, Staub oder fremden Gegenständen in das Gerät.
- Im Fall des Eindringens von Wasser in das Gerät entfernen Sie zuerst die Batterien, wenden Sie sich dann an ein Servicezentrum.
-Das Gerät darf nicht zu lange bei starker Feuchtigkeit aufbewahrt und verwendet werden.
-Das Gerät darf nicht lange kalt aufbewahrt werden (bei Temperatur unter -10°C). Nach dem Aufbewahren bei niedrigen Temperaturen und dem anschließenden Transport in einen warmen Raum wärmt sich das Gerät auf, was zum Erscheinen von Kondenswasser führt und die Mikroschaltungen beeinträchtigt.
-Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung, sowie einen Daueraufenthalt des Geräts im Sonnenlicht und bei hohen Temperaturen.
-Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen feuchten mit Seifenwasser getränkten Tuch. Verboten ist, Lösungs- und Schleifmittel bei der Reinigung zu verwenden.

Die Nichtbeachtung der folgenden Regeln kann zum Elektrolytausfluss (Batteriesäure) aus den Batterien und zum Schaden des Gerätes führen:
-Entfernen Sie bei längerem Nichtgebrauch die Batterien aus dem Gerät.
- Entfernen Sie aus dem Gerät entladene Batterien.
- Lassen Sie keine Batterieerwärmung zu, um ein Explosionsrisiko und Elektrolytaustritt zu vermeiden. Bei Hautkontakt reinigen Sie die Stellen sofort mit Wasser und Seife. Bei Kontakt der Flüssigkeit mit den Augen, reinigen Sie diese sofort mindestens zehn Minuten lang mit klarem Wasser und suchen Sie anschließend einen Arzt auf.

ENTSORGUNG

Geräte, Zubehör und die Verpackung sollen recycelt werden (Wiederverwertung). Zum Recycling schicken Sie das Gerät bitte an:

CONDTROL GmbH
Wasserburger Straße 9
84427 Sankt Wolfgang
Deutschland

Werfen Sie das Gerät nicht in den Restmüll. Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Altgeräte mit Elektronik und ihrer Umsetzung in nationales Recht sind Sie verpflichtet, nicht mehr gebrauchsfähige Messwerkzeuge getrennt zu sammeln und zu einer Recyclingstelle zu bringen.

GARANTIE

Alle Geräte der CONDTROL GmbH werden vor dem Verlassen der Produktion geprüft und unterliegen den folgenden Garantiebestimmungen. Mängelhaftungsansprüche des Käufers und gesetzliche Rechte bleiben davon unberührt.
1) Die CONDTROL GmbH verpflichtet sich zur kostenlosen Behebung der Mängel am Gerät, falls diese nachweislich innerhalb der Garantiezeit auf einen Material-oder Produktionsfehler zurückzuführen sind.
2) Die Garantiezeit beträgt 24 Monate bei gewerblichen Produkten und beginnt am Datum des Kaufs an den ersten Endabnehmer (siehe Originalbeleg). Die Gewährleistung des Gerätes beträgt 36 Monate.
3) Die Garantie trifft nicht für Teile zu, deren Fehlfunktion auf Gebrauch oder Verschleiß zurückzuführen ist. Für Mängel am Gerät, die durch Nichtbeachten der Bedienungsanleitung, nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch, unzureichenden Service und Pflege, Verwendung von Nicht- CONDTROL GmbH-Zubehör oder Ersatzteilen entstehen, gilt die Garantie nicht. Durch Veränderungen oder Zusätze am Gerät erlischt die Garantie. Für Mängel, die den normalen Gebrauch des Gerätes nicht beeinträchtigen, gilt die Garantie nicht.
4) Die CONDTROL GmbH behält sich das Recht vor, nach eigener Entscheidung das Gerät zu reparieren oder zu ersetzen.
5) Andere Ansprüche als die oben genannten werden nicht über die Garantie abgedeckt.
6) Nach Garantieleistungen durch die CONDTROL GmbH wird die Garantiezeit nicht erneuert und auch nicht verlängert.
7) Die CONDTROL GmbH übernimmt keine Verantwortung für Gewinnverlust und andere Umstände, die mit dem defekten Gerät in Verbindung stehen. Die CONDTROL GmbH übernimmt keine Kosten für Miet- oder Leihgeräte während der Reparatur.
Für die Garantie gilt deutsches Recht. Ausgeschlossen ist das CISG (Übereinkommen der Vereinten Nationen über den internationalen Warenkauf). Änderungen vorbehalten.
Der Hersteller behält sich das Recht vor, Aufbau, Betriebsverfahren und Lieferumfang des Geräts ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

WARTUNG UND REPARATUR

Falls das Gerät defekt ist, bringen Sie es bitte zu Ihrem Händler zurück. Falls Sie das Gerät nicht bei einem Händler gekauft haben, schicken Sie es mit einer Fehlerbeschreibung bitte an:

CONDTROL GmbH
Wasserburger Straße 9
84427 Sankt Wolfgang
Deutschland

Während des Transports und der Aufbewahrung sollte das Gerät in seiner Tasche oder Koffer sein. Säubern Sie besonders die Austrittsfenster der Laserstrahlen und vermeiden Sie die dort Fusselbildung. Die Säuberung mit Reinigungs- und Lösungsmittel ist untersagt. Verwenden Sie anstelle ein weiches, feuchtes Tuch. Halten Sie das Gerät nicht unter Wasser oder in andere Flüssigkeiten. Das eigenständige Öffnen des Gerätes ist untersagt. Es darf nur von einem autorisierten Servicezentrum geöffnet werden.

Влагомер

RU **Hydro Test**

Руководство пользователя

Поздравляем с приобретением влагомера Hydro Test CONDTROL.
Перед первым использованием прибора, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с правилами безопасности, приведенными в данном руководстве по эксплуатации.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

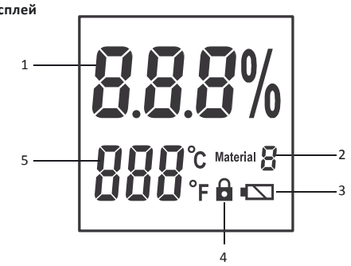
Внимание! Данная инструкция по эксплуатации является неотъемлемой частью Вашего прибора. Прежде чем приступить к работе с прибором, внимательно прочтите инструкцию. При передаче прибора во временное пользование обязательно прилагайте к нему данную инструкцию.
- Не используйте прибор не по назначению.
- Храните прибор вне досягаемости детей и посторонних лиц.
- Осторожно! Измерительные электроды имеют острую форму. После использования прибора всегда надевайте защитную крышку.
- Не разбирайте и не ремонтируйте прибор самостоятельно. Обслуживание и ремонт следует поручать только квалифицированным специалистам и с применением оригинальных запасных частей.
- Не используйте прибор во взрывоопасной среде, вблизи легковоспламеняющихся материалов.
- Не допускайте нагревания элементов питания во избежание риска взрыва и вытекания электролита. При попадании жидкости на кожу немедленно промойте пораженный участок водой с мылом. В случае попадания в глаза, промойте их чистой водой в течение 10 минут, затем обратитесь к врачу.

НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА

Влагомер Hydro Test CONDTROL предназначен для оперативного измерения влажности древесины и строительных материалов (дерево, камень, бетон). Он определяет содержание влаги в материале на основе проводимости, вызванной водой, которая присутствует в различных материалах. Значение отображается на дисплее в процентах.

1 Защитная крышка
2 Измерительные электроды
3 Крышка батарейного отсека
4 Дисплей
5 Кнопка выбора материала
6 Кнопка удержания результата измерения на дисплее/ отображения температуры окружающей среды в °C или °F.
7 Кнопка включения / выключения

Дисплей



1 Результат измерения влажности в %
2 Тип материала
3 Индикатор уровня заряда батареи
4 Индикатор удержания результатов измерения на дисплее
5 Значение температуры окружающей среды в °C и °F

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Диапазон измерений:	
- Древесина	6 - 44 %
- Бетонная стяжка	1.4 - 7.4 %
- Сухая стяжка	0.0 - 4.1 %
- Песчано - цементный раствор	0.8 - 5.1 %
- Известковый раствор	0.4 - 3.7 %
- Кирпич	0.0 - 8.5 %
Погрешность измерений	±2%
Дискрета измерения	0.1%
Автоматическое выключение	2 мин
Время работы (батарея)	100 часов
Температура эксплуатации	0…+40 °C
Температура хранения	0…+45 °C
Относительная влажность при хранении	0…80 %
Элементы питания	1 x 6F22/6LR61 9B
Габариты	135*50*32 мм
Вес	65 г

КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Прибор – 1 шт.
2. Элементы питания 9V6F22/6LR61 – 1 шт.
3. Руководство пользователя – 1 шт.

РАБОТА С ПРИБОРОМ

Установка/замена элементов питания

Снимите крышку батарейного отсека. Установите элемент питания, соблюдая полярность. Установите крышку обратно до щелчка.
При появлении индикатора ▭ на дисплее замените элемент питания на новый.
Вынимайте элемент питания из прибора, если он длительное время не используется во избежание коррозии и разряда батарей.

Включение/выключение

Коротким нажатием на кнопку ⏻ включите/выключите прибор.
Для экономии заряда батарей прибор автоматически выключается через 2 минуты после последнего действия.

Начало работы

Измерительные электроды должны одновременно соприкасаться с материалом.

При работе с шероховатыми поверхностями, давление на измерительные электроды может быть увеличено.

При работе с чувствительными поверхностями, не выполняйте измерения в положении, которое не позволяет видеть процесс измерения. Измерительные электроды имеют острую форму и могут повредить поверхность.

Перед измерением при необходимости удалите остатки влаги на поверхности сухой тряпкой.

Выполните измерение в нескольких местах и определите среднее значение.

Соли могут увеличить проводимость воды. Из-за этого результат измерения может быть искажен.

Измерения

Кратковременным нажатием на кнопку ⏻ включите прибор.
На дисплее отображается значение влажности 0.0 %, значение температуры окружающей среды в °C или °F и выбранный материал. Для отображения температуры окружающей среды в градусах Цельсия или Фаренгейта нажмите и удерживайте кнопку 🔒 в течение 5 секунд.
Если после включения 0.0% не отображается на дисплее, выполните калибровку - откройте батарейный отсек, извлеките батарею и нажмите кнопку сброса, расположенную в центре, с помощью острого предмета.

Кратковременным нажатием на кнопку **MATERIAL** выберите материал:

Номер	Тип материала	Диапазон измерений влажности, %
1	Древесина	6 - 44 %
2	Бетонная стяжка	1.4 - 7.4 %
3	Сухая стяжка	0.0 - 4.1 %
4	Песчано - цементный раствор	0.8 - 5.1 %
5	Известковый раствор	0.4 - 3.7 %
6	Кирпич	0.0 - 8.5 %

Для измерений ниже допустимого диапазона, на дисплее отображается 0,0% или **Lo**. Если результаты измерений превышают допустимый диапазон, на дисплее отображается **HI**.
Снимите защитную крышку. Погрузите оба измерительных электрода в материал. Не прикладывайте чрезмерное усилие, так как это может привести к поломке электродов.
Через 1-2 секунды результат измерения отобразится на дисплее в %.
Если измерение производится в таком положении, при котором пользователь не видит дисплей, однократно нажмите кнопку 🔒, чтобы зафиксировать результат измерения. Индикатор удержания результатов измерения 🔒 появится на дисплее. Для выполнения следующего измерения, нажмите 🔒. Индикатор 🔒 исчезнет с дисплея, и вы выйдете из режима удержания данных.
По завершению работы, включите прибор кратковременным нажатием кнопки ⏻ и наденьте защитную крышку.

Возможные проблемы и способы их устранения

Проблема	Возможные причины и устранение
Значение результата измерения слишком высокое/низкое.	Проверьте, правильно ли: 1) выбран материал (см. раздел «Измерения»). 2) Измерительные электроды прижаты к материалу Проведите измерение повторно.
На дисплее отображается **Lo** или **HI**.	Результат измерений вне допустимого диапазона.
Дисплей не реагирует на команды.	Проверьте, отображается ли символ 🔒 на дисплее. Нажмите кнопку 🔒.
Данные на дисплее практически не видно.	Батарея разряжена. Замените батарею на новую.

УХОД И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Внимание! Прибор является точным устройством и требует бережного обращения. Соблюдение следующих рекомендаций продлит срок службы прибора:
- Оберегайте прибор от ударов, падений, сильных вибраций, не допускайте попадания внутрь прибора влаги, пыли, посторонних предметов.
- В случае попадания воды в прибор в первую удалите элементы питания, затем обратитесь в сервисный центр.
- Не храните и не используйте прибор в течение длительного времени в условиях повышенной влажности.
- Не храните прибор в холодных помещениях с температурой ниже -10°C. После хранения в условиях низких температур и переноса в теплое помещение, прибор нагревается, в результате чего внутри прибора может конденсироваться влага и повредить микросхемы.
- Избегайте прямого попадания солнечных лучей на прибор, а также длительного пребывания на солнце и в условиях высоких температур.
- Чистку прибора следует проводить мягкой влажной салфеткой смоченной в мыльном растворе. Запрещено использовать очищающие растворители и абразивные материалы.

Несоблюдение следующих правил может привести к вытеканию электролита из элементов питания и порче прибора:
- Вынимайте элементы питания из прибора, если он не используется в течение длительного времени.
- Не оставляйте в приборе разряженные элементы питания.
- Не допускайте нагревания элементов питания во избежание риска взрыва и вытекания электролита. При попадании жидкости на кожу немедленно промойте пораженный участок водой с мылом. В случае попадания в глаза, промойте их чистой водой в течение 10 минут, затем обратитесь к врачу.

УТИЛИЗАЦИЯ

Отслужившие свой срок инструменты, принадлежности и упаковку должны быть утилизированы согласно действующим законам вашей страны.
Не выбрасывайте аккумуляторы/батареи в коммунальный мусор, не бросайте их в огонь или воду. Аккумуляторы/ батареи следует собирать и сдавать на рекуперацию или на экологически чистую утилизацию.

Только для стран-членов ЕС:

Не выбрасывайте инструменты в коммунальный мусор!
Согласно Европейской Директиве 2002/96/EC о старых электрических и электронных инструментах и приборах и ее претворению в национальное право, отслужившие свой срок измерительные инструменты должны собираться отдельно и быть переданы на экологически чистую рекуперацию отходов.
Неисправные или пришедшие в негодность аккумуляторы/батареи должны быть утилизированы согласно Директиве 2006/66/EC.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный период составляет 12 месяцев с даты продажи. Срок службы прибора - 36 месяцев.
Производитель гарантирует соответствие прибора заявленным характеристикам при условии соблюдения правил эксплуатации и хранения, установленных в настоящем руководстве по эксплуатации.
Гарантия распространяется на недостатки и дефекты, являющиеся заводским браком или возникшие в результате заводского брака.
Гарантия не распространяется на неисправности, возникшие в результате интенсивной эксплуатации и естественного износа, нарушений правил эксплуатации, самостоятельного ремонта, а также на элементы питания.
Гарантия также не покрывает транспортные расходы, связанные с возвратом прибора в ремонт.
Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию, алгоритмы работы, комплектацию прибора без предварительного уведомления.

СЕРВИС И КОНСУЛЬТАЦИОННЫЕ УСЛУГИ

Контакты для связи, консультации можно получить на сайте www.condtrol.ru.

EAC

Wilgotnościomierz

PL

Hydro Test

Instrukcja obsługi

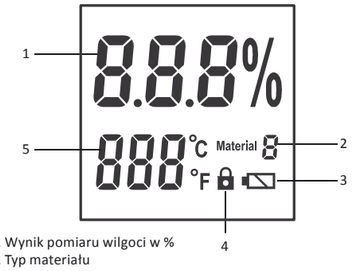
Gratulujemy zakupu miernika wilgotności Hydro Test CONDTROL.
Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcje dotyczące bezpieczeństwa zawarte w niniejszej instrukcji.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA
UWAGA! Niniejsza instrukcja obsługi stanowi integralną część urządzenia. Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem przeczytaj uważnie instrukcję. Przenosząc urządzenie do użytku tymczasowego, należy dołączyć do niego te instrukcje.
- Nie używać urządzenia do innych celów.
- Trzymaj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób nieupoważnionych.
- Uwaga! Elektrody pomiarowe są ostre. Po użyciu urządzenia zawsze zakładać pokrywę ochronną.
- Nie należy samodzielnie demontować ani naprawiać urządzenia. Serwisowanie i naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.
- Nie używać urządzenia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w pobliżu materiałów łatwopalnych.
- Nie pozwalać, aby akumulatory się nagrzały, aby uniknąć ryzyka wybuchu i wycieku elektrolitu. Jeśli płyn dostanie się na skórę, natychmiast umyć dotknięty obszar mydłem i wodą. W przypadku kontaktu z oczami płukać czystą wodą przez 10 minut, a następnie skonsultować się z lekarzem.

PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA
Wilgotnościomierz Hydro Test CONDTROL jest przeznaczony do pomiaru wilgotności drewna i materiałów budowlanych (drewno, kamień, beton). Określa zawartość wilgoci w materiale na podstawie przewodnictwa wywołanego przez obecną wodę w różnych materiałach. Wartość jest pokazywana na wyświetlaczu jako procent.

1 Pokrywa zabezpieczająca
2 Elektrody pomiarowe
3 Pokrywa komory baterii
4 Wyświetlacz
5 Przycisk wyboru materiału
6 Przycisk przytrzymania rezultatu pomiaru na wyświetlaczu/ wyświetlenia temperatury otoczenia w °C lub °F.
7 Przycisk włączania/wyłączania

Wyświetlacz



1 Wynik pomiaru wilgoci w %
2 Typ materiału
3 Wskaźnik poziomu załadowania baterii
4 Wskaźnik utrzymania rezultatów pomiarów na wyświetlaczu
5 Wartość temperatury otoczenia w °C i °F.

CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

Zakres pomiarowy:	
- Drewno	6 - 44 %
- Betonowa warstwa	1.4 - 7.4 %
- Sucha warstwa ochronna	0.0 - 4.1 %
- Zaprawa piaskowo - cementowa	0.8 - 5.1 %
- Zaprawa murarska	0.4 - 3.7 %
- Cegła	0.0 - 8.5 %
Błąd pomiarów	±2%
Najmniejsze wskazanie	0.1%
Automatyczne włączanie	2 min
Czas pracy (bateria)	100 godzin
Temperatura użytkowania	0…+40 °C
Temperatura przechowywania	0…+45 °C
Wilgotność względna podczas przechowywania	0…80 %
Elementy zasilania	1 x 6F22/6LR61 9V
Gabaryty	135*50*32 mm
Waga	65 g

WYPOSAŻENIE
1. Urządzenie– 1 szt.
2. Elementy zasilania 9V6F22/6LR61 – 1 szt.
3. Instrukcja użytkowania – 1 szt.

PRACA Z URZĄDZENIEM
Montaż/wymiana elementów zasilania
Zdjąć pokrywę baterii. Zainstaluj baterię, przestrzegając biegunowości. Załóż pokrywę, aż usłyszysz kliknięcie.

Gdy na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik , wymień baterię na nową.
Wyjąć baterię z urządzenia, jeśli nie będzie używane przez dłuższy czas, aby uniknąć korozji i rozładowania baterii.

Włączanie/wyłączanie
Naciśnij krótko przycisk , aby włączyć / wyłączyć urządzenie. Aby oszczędzać energię baterii, urządzenie automatycznie wyłącza się 2 minuty po ostatniej czynności.

Początek pracy
Elektrody pomiarowe muszą jednocześnie stykać się z materiałem.
Podczas pracy z szorstkimi powierzchniami można zwiększyć nacisk na elektrody pomiarowe.
Podczas pracy z wrażliwymi powierzchniami nie wykonuj pomiarów w pozycji, która nie pozwala zobaczyć procesu pomiaru. Elektrody pomiarowe są ostre i mogą uszkodzić powierzchnię.
Przed pomiarem, jeśli to konieczne, usunąć resztki wilgoci z powierzchni suchą szmatką.
Wykonać pomiar w kilku miejscach i określ średnią wartość.
Sole mogą zwiększyć przewodność wody. Z tego powodu wynik pomiaru może być zniekształcony.

Pomiary
Krótkim naciśnięciem przycisku , włączyć urządzenie.

Wyświetlacz pokazuje wartość wilgotności 0,0%, temperaturę otoczenia w ° C lub ° F i wybrany materiał. Aby wyświetlić temperaturę otoczenia w stopniach Celsjusza lub Fahrenheita nacisnąć i przytrzymać przycisk przez 5 sekund. Jeśli po włączeniu nie zostanie wyświetlone 0,0%, skalibrować- otworzyć komorę baterii, wyjąć baterię i naciśnij ostrym przedmiotem przycisk resetowania znajdujący się na środku.
Krótkim wciśnięciem przycisku **MATERIAL** wybrać materiał:

Numer	Rodzaj materiału	Zakres pomiaru wilgoci, %
1	Drewno	6 - 44 %
2	Warstwa betonowa	1.4 - 7.4 %
3	Warstwa sucha	0.0 - 4.1 %
4	Piaskowo-cementowa zaprawa	0.8 - 5.1 %
5	Zaprawa murarska	0.4 - 3.7 %
6	Cegła	0.0 - 8.5 %

W celu pomiaru dopuszczalnego zakresu na wyświetlaczu wyświetla się 0,0% lub **Lo**. Jeśli wyniku pomiarów przekraczają zakres, na wyświetlaczu wyświetla się **Hi**.
Zdejmij pokrywę ochronną. Zanurz obie elektrody pomiarowe w materiale. Nie stosuj nadmiernej siły, ponieważ może to spowodować uszkodzenie elektrod. Po 1-2 sekundach wynik pomiaru zostanie wyświetlony w %.
Jeśli pomiaru dokonuje się w pozycji, w której użytkownik nie widzi wyświetlacza, to jeden raz nacisnąć przycisk , aby zapisać wynik pomiaru.
Wskaźnik wstrzymania pomiaru pojawi się na wyświetlaczu. W celu wykonania następnego pomiaru, nacisnąć .

Wskaźnik zniknie z wyświetlacza, i wyjdzie się z trybu zatrzymywania pomiarów.

Po zakończeniu pracy włączyć urządzenie krótkim naciśnięciem przycisku i włożyć pokrywę ochronną.

Możliwe problemy i sposoby na ich rozwiązania

Problem	Możliwe przyczyny i usuwanie
Wartość wyniku pomiaru też jest zbyt wysoka/niska.	Proszę sprawdzić, czy jest prawidłowo: 1) wybrany materiał (patrz: rozdział ”Pomiary”). 2) Elektrody pomiarowe są przyłożone do materiału. Dkonać ponownego pomiaru.
Na wyświetlaczu wyświetla się **Lo** lub **Hi**.	Wynik pomiaru poza dopuszczalnym zakresem.
Wyświetlacz nie reaguje na polecenia.	Sprawdzić, czy wyświetła się sygnał na wyświetlaczu. Nacisnąć przycisk .
Dane na wyświetlaczu Praktycznie nie widać.	Bateria rozładowana. Zastąpić baterię nową.

KONSERWACJA I EKSPLOATACJA
Uwaga! Urządzenie jest dokładnym urządzeniem i wymaga starannej obsługi. Przestrzeganie poniższych zaleceń wydłuży żywotność urządzenia:

- Chronić urządzenie przed wstrząsami, upadkami, silnymi wibracjami, nie dopuszczaj do przedostania się wilgoci, kurzu i ciał obcych do wnętrza urządzenia.
- Jeśli do urządzenia dostanie się woda, najpierw wyjąć baterie, a następnie skontaktować się z centrum serwisowym.
- Nie przechowywać ani nie używać urządzenia przez dłuższy czas w wysokiej wilgotności.
- Nie przechowywać urządzenia w chłodnych pomieszczeniach o temperaturze poniżej -10 ° C. Po przechowywaniu w niskich temperaturach i przeniesieniu do ciepłego pomieszczenia urządzenie nagrzewa się, w wyniku czego wilgoć może kondensować się wewnątrz urządzenia i uszkadzać mikroukłady.
- Unikać bezpośredniego działania promieni słonecznych na urządzenie, a także długotrwałego wystawiania na działanie słońca i wysokich temperatur.
- Urządzenie należy czyścić miękką, wilgotną szmatką nasączoną wodą z mydłem. Nie używaj rozpuszczalników ani materiałów ściernych.

Nieprzestrzeganie poniższych zasad może spowodować wyciek elektrolitu z akumulatorów i uszkodzenie urządzenia:
- Wyjąć baterie z urządzenia, jeśli nie będzie używane przez dłuższy czas.
- Nie pozostawiać rozładowanych baterii w urządzeniu.
- Nie pozwolić, aby akumulatory się nagrzały,unikając ryzyka wybuchu i wycieku elektrolitu. Jeśli płyn dostanie się na skórę, natychmiast umyj dotknięty obszar mydłem i wodą. W przypadku kontaktu z oczami płukać czystą wodą przez 10 minut, a następnie skonsultować się z lekarzem.

UTYLIZACJA
Przeterminowane narzędzia, akcesoria i opakowanie należy przekazać do recyklingu.Odesłać urządzenie na następujący adres w celu prawidłowego recyklingu:

CONDTROL GmbH
Wasserburger Strasse 9
84427 Sankt Wolfgang
Germany

Nie wyrzucać urządzenia do odpadów komunalnych!
Zgodnie z dyrektywą europejską 2002/96/WE, wygasłe narzędzia pomiarowe i ich części składowe muszą być zbierane oddzielnie i poddawane przyjaznemu dla środowiska recyklingowi odpadów.

GWARANCJA
Wszystkie urządzenia firmy CONDTROL GmbH przechodzą przez kontrolę poprodukcyjną i podlegają następującym warunkom gwarancji. Prawo kupującego do roszczeń z tytułu wad oraz ogólne przepisy obowiązującego prawa nie wygasają.
1) CONDTROL GmbH zobowiązuje się do usunięcia wszystkich wad urządzenia, ujawnionych w okresie gwarancyjnym, które stanowią wadę materiałową lub wykonawczą w pełnej objętości i na własny koszt.
2) Okres gwarancji wynosi 24 miesiące i rozpoczyna się od daty zakupu przez klienta końcowego (patrz oryginalny dokument towarzyszący).
3) Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku zużycia lub niewłaściwego użytkowania, wadliwego działania urządzenia spowodowanego nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi. nieterminowa konserwacja i serwis oraz niewystarczająca dbałość, stosowanie nieoryginalnych akcesoriów i części zamiennych. Zmiany w konstrukcji urządzenia zwalniają sprzedawcę z odpowiedzialności za prace gwarancyjne. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń kosmetycznych, które nie utrudniają normalnej pracy urządzenia.
4) CONDTROL GmbH zastrzega sobie prawo do podjęcia decyzji o wymianie lub naprawie urządzenia.
5) Inne roszczenia, nie wymienione powyżej, nie są objęte gwarancją.
6) Po przeprowadzeniu prac gwarancyjnych przez CONDTROL GmbH okres gwarancji nie jest przedłużany ani odnawiany.
7) CONDTROL GmbH nie ponosi odpowiedzialności za utratę zysku lub niedogodności związane z wadą urządzenia, koszty wynajmu sprzętu alternatywnego na okres naprawy.

Niniejsza gwarancja ma zastosowanie do prawa niemieckiego z wyjątkiem postanowień Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów (CISG).
W przypadku gwarancji należy zwrócić urządzenie do sprzedawcy detalicznego lub przesłać je z opisem wady na następujący adres:

CONDTROL GmbH
Wasserburger Strasse 9
84427 Sankt Wolfgang
Germany